

BRIGON 530

Testeur de performance de Combustion



BRIGON Messtechnik GmbH

Kronberger Straße 11

D-63110 Rodgau

Tel. 00 49 61 06 / 82 07-0

Fax 00 49 61 06 / 82 07 40

e-mail: info@brigon.de

Internet: www.brigon.de

WEEE-Reg.-Nr. DE 65186994

24.09.2012 Doc. 16704 Rev. 0 FR



MANUEL D'UTILISATION

SOMMAIRE

1. INTRODUCTION

- 1.1 SECURITE
- 1.2 VERIFICATION A FAIRE AVANT LE TEST
- 1.3 MEMORISER TEMPERATURE D'ADMISSION
- 1.4 SELECTION DU COMBUSTIBLE
- 1.5 CONNEXIONS ANALYSEUR
- 1.6 PRECAUTION APRES USAGE

2. ENTRETIEN

- 2.1 ENTRETIEN GENERAL
- 2.2 ENTRETIEN PERIODIQUE
- 2.3 RE-ETALONNAGE ANNUEL
- 2.4 NETTOYAGE
- 2.5 DESHYDRATEUR
- 2.6 CHANGEMENT DU FILTRE A PARTICULES
- 2.7 REMPLACEMENT DES PILES

3. RESOLUTION DES PROBLEMES

4. GLOSSAIRE

5. RECYCLAGE

6. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MANUEL D'INSTRUCTION ET D'ENTRETIEN

1. INTRODUCTION

Les testeurs de combustion BRIGON 530 mesurent le dioxyde de carbone (CO₂), monoxyde de carbone (CO), la température et rendement de combustion.

Il peut être utilisé sur les combustibles courants tels que le gaz naturel, propane, GPL, fioul domestique, fioul lourd. (Lorsqu'il est utilisé sur le fuel, nous vous recommandons de faire une SMOKE TEST (indice de noircissement) avant de faire votre contrôle de combustion pour vérifier si les fumées ne sont pas noires et s'il n'est pas nécessaire de faire un pré-réglage).

Il utilise une mesure infrarouge non dispersive (NDIR) pour mesurer directement le CO₂ et une cellule électrochimique longue vie pour mesurer le CO.

L'analyseur s'utilise à l'aide d'un commutateur rotatif.

Les positions du commutateur sont :

O	Appareil éteint
	Pompe à l'arrêt
CO	Monoxyde de carbone en ppm
CO ₂	Dioxyde de carbone en %
O ₂	Oxygène en %
λ%	Excès d'air en %
TF	Affichage basculant entre la température de fumée et la température ambiante
η%	Affichage basculant entre le rendement de combustion et les pertes de gaz de fumée

1.1 Sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement tous les détails sur les mesures de sécurité. Dans ce manuel le mot "AVERTISSEMENT" est utilisé pour indiquer les conditions ou les actions qui peuvent créer un danger physique à l'utilisateur. Le mot "ATTENTION" est utilisé pour indiquer les conditions ou les actions qui peuvent endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT!

Cet appareil évacue des gaz de combustion qui peuvent être toxiques même en petites concentrations. Ces gaz s'échappent au dos de l'appareil. Cet appareil ne doit être utilisé que dans un local bien aéré. Il ne doit être utilisé que par des personnes formées et compétentes après avoir considéré tous les dangers potentiels.

1.2 Liste de vérifications à effectuer avant le test

- Nettoyer le filtre à particules
- Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans le déshydrateur et la sonde
- Allumer et mettre à zéro
- Toutes les connexions du flexible et du thermocouple sont bien fixées
- La sonde de combustion aspire de l'air FRAIS
- Le déshydrateur est correctement attaché à l'appareil
- Le connecteur de la prise de température de la sonde de combustion est bien enfiché.

1.3 Mémoriser la température d'admission d'air

Pour calculer correctement la température nette et le rendement de combustion, il faut régler la température d'entrée d'air de combustion correctement. Il y a deux méthodes pour pouvoir régler la température correctement:

- Installations non raccordées. Si le BRIGON 530 est utilisé sur une installation dont l'entrée d'air provient de la pièce dans laquelle est effectuée le test, il n'est pas nécessaire de brancher le connecteur de température. Dans ce cas, le BRIGON 530 va utiliser sa sonde interne comme valeur de température d'entrée d'air.
- Installations raccordées. Si le BRIGON 530 est utilisé sur une installation dont l'entrée d'air de combustion provient de l'extérieur, il faut mémoriser la température d'air avant de prendre les lectures de gaz de conduit. Pour mémoriser cette valeur, faire les démarches suivantes pendant l'allumage du BRIGON 530:
 1. Brancher seulement le connecteur de température au BRIGON 530.
 2. Placer la sonde de combustion dans le conduit au niveau de l'entrée d'air.
 3. Allumer et attendre la procédure de démarrage..
 4. Brancher le connecteur d'entrée des gaz et procéder aux mesures de combustion.
 5. La température mesurée pendant le décompte à zéro va maintenant être mémorisée, et sera utilisée pour déterminer la température nette.

1.4 Sélection du combustible

Lors de l'allumage, sélectionner sur le commutateur le combustible requis. L'écran vous montrera cet affichage, et ensuite il continuera sa phase procédure de démarrage avec un décompte.

REMARQUE: Si vous voulez utiliser le même combustible sélectionné auparavant, tourner le commutateur sur "Stand By" à l'allumage. Le combustible utilisé sera affiché et clignotera. Si le combustible n'est pas correct, faire tourner le commutateur sur le choix requis avant que la décompte à zéro ne commence.

1.5 Branchement de l'analyseur

REMARQUE: Faire attention en insérant le connecteur de température car les broches sont polarisées. Insérer la plus petite broche dans l'entrée marquée positive. (+)



ATTENTION!

Des gaz toxiques seront à l'intérieur de l'analyseur si la pompe est arrêtée alors que la sonde est dans le conduit. Une fois que les données ont été lues, il est conseillé de purger l'appareil avec de l'air frais dès que possible. Retirez la sonde du conduit, allumer la pompe. Il faut toujours remettre les lectures à zéro (0.0 pour CO2) avant de fermer l'appareil..



ATTENTION!

La sonde sera chaude à cause des gaz du combustion. Retirer la sonde du conduit et la laisser refroidir naturellement. Ne pas mettre la sonde dans l'eau, car elle aspirera l'eau jusque l'intérieur de l'analyseur et abîmera la pompe et les capteurs. Une fois la sonde enlevée du conduit et une fois que les lectures reviennent aux niveaux ambiants, tourner le commutateur sur "OFF" "FERMER" et arrêter l'analyseur. L'appareil fera un décompte de 10 jusqu'à l'extinction.

1.6 Précautions après usage

- Enlever la sonde du conduit et laisser l'analyseur se purger à l'air frais jusqu'à ce que les lectures reviennent à zéro. CO₂ à zéro (*Faire attention car le bout de la sonde sera CHAUD*)
- Vider le déshydrateur.
- Vérifier l'état du filtre à particules.

2. ENTRETIEN

2.1 Entretien général

- Il est conseillé de procéder à un étalonnage régulier de votre instrument. (nous conseillons un étalonnage annuel) pour vous assurer qu'il garde les mêmes caractéristiques de performance d'origine.
- Garder votre appareil au sec. S'il est mouillé, l'essuyer immédiatement. Les liquides peuvent détériorer les circuits électroniques.
- Quand c'est faisable, éloigner votre appareil de la poussière et de la saleté car cela peut causer une usure prématurée.
- Bien que votre instrument soit conçu et construit pour être utilisé quotidiennement, il peut être abîmé lors de chocs sérieux. Prenez soin de votre appareil lors de son utilisation et de son rangement.

2.2 Entretien périodique



ATTENTION!

La réparation et l'entretien de cet appareil ne doivent être faits que par une personne qualifiée. Une réparation ou un entretien incorrect peuvent avoir pour conséquence la dégradation physique de l'appareil. Cela peut altérer la protection que fournit l'appareil à l'opérateur contre toute blessure personnelle. Ne faire que les entretiens pour lesquels vous êtes qualifiés.

2.3 Ré-étalonnage annuel

Le capteur a une durée de vie de plus de cinq ans pour un usage normal, il est cependant recommandé que l'analyseur soit ré-étalonné régulièrement, de sorte que les dérives à long terme de l'électronique soient éliminées. Les réglementations de chaque pays peuvent requérir des ré-étalonnages plus fréquents et les utilisateurs devraient se renseigner auprès des autorités appropriées s'ils sont conformes avec les directives adéquates.

2.4 Nettoyage

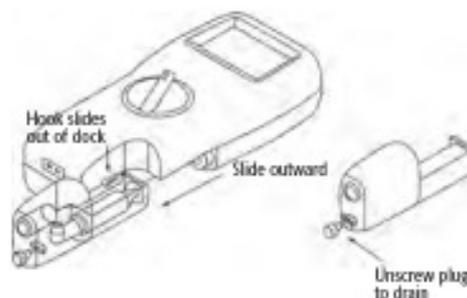
Nettoyer votre appareil périodiquement en utilisant un chiffon humide. NE PAS utiliser un abrasif, des liquides inflammables, des solvants ou des détergents, car ils peuvent abîmer la finition, réduire la sécurité ou affecter la fiabilité des composants structurels.

2.5 Vider et nettoyer le déshydrateur en ligne intégré.

Le déshydrateur intégré à l'analyseur devrait être vérifié et vidé régulièrement. La vapeur d'eau se condense dans la ligne de la sonde de combustion, le déshydrateur risque alors de se remplir soudainement si la sonde a été bougée. Il faut constamment

faire attention.

Dévisser soigneusement le bouchon de la partie inférieure du boîtier du déshydrateur. Vider les condensas dans un endroit approprié, il faut faire attention car les condensas pourraient être acide. Si les condensas coulent sur la peau ou sur les vêtements, il faut nettoyer immédiatement avec de l'eau fraîche, voir un médecin si vous vous sentez mal. Vous assurez que le bouchon soit remis avant de faire les tests de combustion.

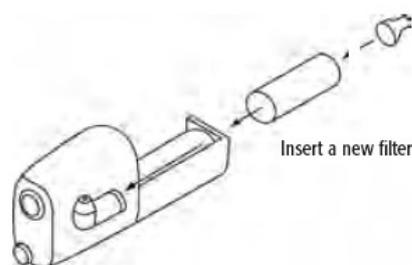


REMARQUE: Les lectures de CO2 seront basses si le bouchon du déshydrateur n'est pas remis correctement.

2.6 Changement du filtre à particules

C'est une partie importante de l'analyseur et il devrait être changé régulièrement. Il empêche les particules de poussières et de saleté d'entrer dans la pompe et les capteurs, ce qui causerait des dommages à l'appareil. Le filtre DOIT être changé quand il se décolore.

Enlever l'ensemble déshydrateur de l'analyseur comme décrit ci-dessus. Enlever le filtre et le support en plastique du boîtier. Jeter l'élément filtrant mais garder le support en plastique pour mettre le nouvel élément filtrant. Nettoyer l'intérieur du boîtier avec un chiffon approprié. Mettre le support sur le nouvel élément filtrant et ensuite l'insérer dans le boîtier. Remettre le boîtier sur l'analyseur.



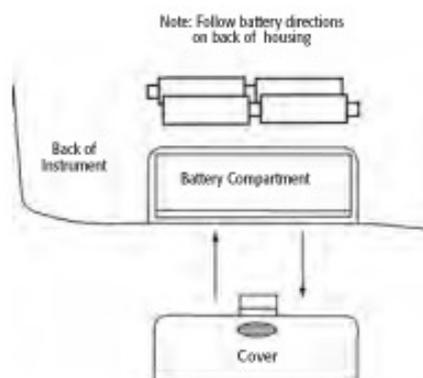
2.7 Remplacement des piles

Cet appareil a été conçu pour une recevoir des piles alcalines. Aucun autre type de piles ne peut être utilisé. L'analyseur est fourni avec 4 piles alcalines de taille "AA".

Ces piles devraient être mises dans l'instrument comme indiqué dans le schéma à droite et au dos de l'instrument.

ATTENTION!

Faire très attention en installant les piles d'avoir la bonne polarité. Vérifier immédiatement le fonctionnement de l'appareil après installation des nouvelles piles.



3. RESOLUTION DES PROBLEMES

Si le problème n'est pas résolu par ces solutions, veuillez nous contacter ou contacter un SAV agréé BRIGON.

Problèmes constatés	Causes / Solutions
CO ₂ trop bas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Infiltration d'air parasite par la sonde, la tubulure, le déshydrateur ou les connecteurs.
L'appareil ne répond pas à la présence de gaz de combustion	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le filtre à particules est encrassé. ▪ La sonde ou le tuyau est bouché. ▪ La pompe ne fonctionne pas ou est encrassée.
La température nette ou le calcul de rendement est incorrect	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La mesure de température ambiante pendant l'étalonnage est erronée.
La lecture des températures de fumée est erronée	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le sens de branchement du connecteur de température est inversé ▪ Mauvaise connexion ou anomalie dans le câble ou le bouchon.
Affichage T fumée/nette (----)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La sonde n'est pas branchée ou est défectueuse.
Affichage X-Air, REND (----)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ La lecture de CO₂ est trop basse.
CO trop bas	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Infiltration d'air parasite par la sonde, la tubulure, le déshydrateur ou les connecteurs. ▪ Cellule hors-services

4. GLOSSAIRE

"ZERO"	L'analyseur effectue le réglage de la mise à zéro
CO	La lecture directe du capteur de monoxyde de carbone est affichée en ppm (particules par million)
CO₂	La lecture directe du capteur de dioxyde de carbone est affichée en pourcentage (%)
O₂	O ₂ est calculé pour chaque type de combustible à partir de la mesure de CO ₂ . Cela suppose que le processus soit en combustion réductrice. D'autres mesures doivent être faites pour confirmer que cette supposition est toujours correcte.
λ% (Excès d'air)	L'excès d'air est calculé pour chaque combustible à partir des mesures de CO ₂ . Cela suppose que le processus soit en combustion réductrice. D'autres mesures doivent être faites pour confirmer que cette supposition est toujours correcte.
TF (Temp. de fumée)	TF est une mesure directe de la température au bout de la sonde de combustion. Cette mesure est utilisée pour déterminer la température nette utilisée dans le calcul du rendement de combustion.
η% (Rendement)	Rendement de combustion (pas de l'installation) calculée basé sur les mesures de CO ₂ , de la température du conduit et de combustion choisi. Le BRIGON 530 calcule le rendement de combustion net et détermine automatiquement si la combustion est dans le mode condensation pour faire les corrections appropriées
BAT symbole	Affiche l'état actuel de la pile

5. RECYCLAGE

Seuls des matériaux et éléments recyclables de grande qualité ont été utilisés pour la fabrication de votre BRIGON 530. Aidez-nous à réintroduire ces matériaux dans le circuit de production ou à les éliminer correctement en rapportant votre appareil hors service à BRIGON MESSTECHNIK.

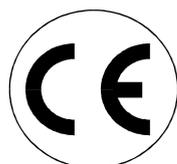
Les batteries utilisées dans cet appareil doivent être recyclées conformément à la législation en vigueur.

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Mesuré de	concentration en CO ₂ (cellule infrarouge longue vie)	concentration en CO (cellule électrochimique longue vie)
Plage:	0...21,0 Vol%	0...1999 ppm
Résolution:	0,1 Vol%	1 ppm
Précision:	≤ ± 0,2 Vol%, t _{0,97} -temps ≤ 50s	≤ ± 20 ppm (jusqu'à 400 ppm), ≤ ± 5 % de la valeur mesurée (> 400 ppm)
Mesuré de	température des gaz de fumée	température ambiante
Plage:	- 0 °C ... + 600 °C type K	- 0 °C ... + 80 °C
Résolution:	0,1 °C	0,1 °C
Précision:	≤ ± 2 °C (jusqu'à 125 °C), ≤ ± 3 °C (125...250 °C), ≤ ± 4 °C (à partir de 250 °C)	≤ ± 1 °C

D'autres caractéristiques

Calculé les valeurs	concentration en O ₂ , excès d'air Lambda , rendement de la combustion η .
Combustibles disponibles	Oil L (Fuel domestique), Propan/LPG (Propane), Nat.Gas (Gaz nat), Oil H (Fuel industriel), Wood (Bois), Coal (Charbon)
Poids et dimensions:	0.5 Kg / 180mm x 85mm x 50mm
Alimentation	4 piles AA Autonomie > 8 heures en utilisant des piles alcalines AA
Température de fonctionnement :	+ 5 ... + 40 °C, 10% a 90% RH Non-Condensé, 850 a 1100 mbar Pression atmosphérique



Certifiés par le TÜV selon la norme EN 50379-1 et la norme EN 50379-2 pour le CO₂, O₂, température, et la norme EN 50379-3 pour CO.

Tous droits réservés, y compris celui de reproduire entièrement ou partiellement le présent manuel.

Sous réserve de modifications techniques ou du contenu du présent mode d'emploi sans préavis.